

「我是藝術家」 “I am an Artist”

服務使用者在日常生活上均需要別人的照顧，彷彿很少人會關注到他們的志願、理想。事實上，他們都擁有無限的創造力和對色彩的敏感，所以本會希望透過視覺藝術創作，讓服務使用者可以表達心中所想，同時也能夠發揮他們的才能。早前他們參加了由匡智會舉辦的「我是藝術家」藝術作品展及比賽，其中三幅來自思諾成人訓練中心及怡諾成人訓練中心的作品獲選入圍，作品更於2019年8月2日至3日假沙田大會堂展覽廳作公開展覽，成績令人鼓舞。而更重要的是服務使用者透過參與比賽，能夠讓更多的社會人士認識到殘疾人士的藝術才華。

是次入圍的作品均是服務使用者的原創作品，他們雙手雖然不太靈活，卻無阻他們對創作的熱情。他們透過運用不同工具，如繩子、飲管，以及潑墨和顏料流動等方法，獨立及自主地創作，並在作品中呈現獨特的個人風格。

Service users need to receive special care and attention from those around them, but only a few people are aware of their ambitions, even though they actually possess boundless creativity and colour sensitivity. Therefore it is hoped that service users feel able to express their inner thoughts and unleash their talent through visual art creation. Earlier they had participated in the “I am an Artist” artistic work exhibition and competition organized by Hong Chi Association, at which 3 artistic works from Si Lok Adult Training Centre and Yi Lok Adult Training Centre were shortlisted and showcased at the Exhibition Gallery, Sha Tin Town Hall for public exhibition on 2 and 3 August 2019. These results were very encouraging. More importantly community members were able to discover the artistic talent of those with physical disabilities through the involvement of service users in the competition

All shortlisted service user works were originals. Though physically disabled, they are enthusiastic about creation. With the use of different tools such as ropes and straws, and ink-splash and paint-flow methods, these works were produced independently and presented with their unique character.



是次入圍的作品分別是：
Shortlisted works were as follows:



作品：「星河」
藝術家：劉家權 / 思諾成人訓練中心
Title: “The Galaxy”
Artist: Lau Ka Kuen / Si Lok Adult Training Centre

作品：「Save the Earth」
藝術家：林妹 / 思諾成人訓練中心
Title: “Save the Earth”
Artist: Lam Mui / Si Lok Adult Training Centre



作品：「花千樹」
藝術家：王偉麟 / 怡諾成人訓練中心
Title: “The Blossoming Trees”
Artist: Wong Wai Lun / Yi Lok Adult Training Centre

怡諾成人訓練中心服務使用者王偉麟先生參與了基督教懷智服務處四十週年攝影比賽，憑作品《媽媽》獲得了展能組冠軍的佳績，並獲得超市現金券的獎賞。當王偉麟家人得悉作品被選入圍並獲獎後，不但表現興奮，更開始欣賞偉麟的才華。

Mr. Wong Wai Lun, a service user of Yi Lok Adult Training Centre participated in Wai Ji Christian Service’s 40th Anniversary Photography Contest. He was the champion of the disability group with his work “Mother” and received supermarket cash coupons as a prize. When they heard that his artwork had been shortlisted and won a prize, Wai Lun’s family were very excited and began to appreciate his talent even more.

得獎作品：「媽媽」
藝術家：王偉麟 / 怡諾成人訓練中心
Title: “Mother”
Artist: Wong Wai Lun / Yi Lok Adult Training Centre

